



זוהר היומי

זוהר שמות – דף רנ"ג ע"א

פרשת פקודי

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (רנ"ב ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מַרְעִיָּה, אִי אֶתְדֹן לְחַיִּים יְהֻבִּין לִיָּה. לָאוּ דְחַיִּין תִּלְיִין הָכָא, אֶלָּא כִּד אֶתְדֹן הָכָא לְחַיִּים, כִּדִּין נִגְדִין חַיִּים מְלַעֲיָלָא, וְיִהְיֵי לִיָּה. (וְאִי לֹא לֹא יִהְיִין) זִכָּאָה חוֹלְקִיָּהוּן דְּצִדִּיקִיָּא דִּידְעֵי אֶרְחוּי דְּאוֹרֵיָּתָא, וְזִכָּאָן בָּהּ לְחַיִּי עֲלֻמָּא, עֲלִיָּהוּ כְּתִיב (יִשְׁעִיָּה ס) וְעַמָּה כּוֹלֵם צִדִּיקִים לְעוֹלָם יִרְשׁוּ אֶרֶץ וְגו'.

תרגום לעברית

כְּשֶׁאָדָם הוּא בְּבֵית חָלִיו, כָּאֵן הוּא נִדּוֹן, וְכֵן כָּל שְׂאָר הַדִּינִים שֶׁכְּעוֹלָם. וְאִם תֹּאמַר, אִם אָדָם בְּבֵית חָלִיו נִדּוֹן לְחַיִּים - נֹתֵנִים לוֹ. לֹא שֶׁהַחַיִּים תְּלוּיִים כָּאֵן, אֶלָּא כְּשֶׁנִּדּוֹן כָּאֵן לְחַיִּים, אֲזִי שׁוֹפְעִים הַחַיִּים מְלַמְעָלָה וְנֹתֵנִים לוֹ (וְאִם לֹא לֹא נֹתֵנִים). אֲשֶׁרִי חֲלָקָם שֶׁל הַצִּדִּיקִים שִׁיּוּדָעִים דְּרָכֵי הַתּוֹרָה וְזוֹכִים בָּהּ לְחַיִּי עוֹלָם, עֲלִיָּהֶם כְּתוּב (יִשְׁעִיָּה ס) וְעַמָּה כָּלֶם צִדִּיקִים לְעוֹלָם יִרְשׁוּ אֶרֶץ.

היכל אהבה חס"ד

היכלא חמישא, היכלא דא קיימא לאנהרא לאלין תתאי. והאי איהו היכלא דקיימא לאנהרא ברזא דמהימנותא. פתחא חדא קיימא בהאי היכלא, וחד ממנא עליה, והוא ממנא אקרי סניגור'ה. האי ממנא קיימא על פתחא דא, בגין למילף (ס"א סניגוריא עליהו דישראל ובגין דא אקרי שמיה כך דהא איהו ממנא על כל אינון טבין דישראל למיעל) סניגורא דלהון, קמיה דמאריהון. ולא ישלוט עליהו סטרא אחרא.

תרגום לעברית

ההיכל החמישי. ההיכל הזה עומד להאיר לתחתונים הללו. וזהו ההיכל שעומד להאיר בסוד האמונה. פתח אחד עומד בהיכל הזה וממנה אחד עליו, ואותו ממנה נקרא סניגור'ה. הממנה הזה עומד על הפתח הזה כדי ללמד (סניגוריה על ישראל, ובגלל זה נקרא שמוכך, שהריהואממגהעלכלאותןטובותשל ישראל להכניס סניגוריה וכו') סניגוריה שלהם לפני רבונם, ולא ישלט עליהם הצד האחר.

טקסט הזוהר

בהיכלא דא, קיימא חד רוחא, דכליל בארבע, דהא רוחא דא כליל בארבע גוונין, חוור ואוכם ירוק וסומק. והאי איהו רוחא דקיימא כליל בכלא, ואקרי סור'ה, רב על כל אינון חיילין תתאין. וכלהו קיימין תחותיה, וממנן תחות ידיה.

תרגום לעברית

בהיכל הזה עומדת רוח אחת שכלולה בארבע, שהרי רוח זו כלולה בארבעה גונים: לבן, שחר, ירק ואדם. וזוהי רוח שעומדת כלולה בכל, ונקראת סור'ה. גדולה על כל אותם חילות תחתונים. וכלם עומדים תחתיה וממנים תחת ידה.

האי רוחא, דסגיר ופתח. כל מפתחאן עלאין כלהו אתמסרן בידיה. (תלת זמנין ביומא)
 כל חיילין תתאין, כלהו אתכלילן וקיימן תחותיה, ומניה אתזנו. האי קיימא בכל רזין
 דמאריה, כל גנזין עלאין כלהו אתמסרן בידיה.

תרגום לעברית

הרוח הוא שסוגרת ופותחת. כל המפתחות העליונים כלם מסורים בידה. (שלש פעמים
 ביום) כל החילות התחתונים כלם נכללו ועומדים תחתיה וממנה נזונים. זה עומד בכל
 סודות רבוננו, כל הגנזים העליונים כלם נמסרו בידה.

טקסט הזוהר

האי רוחא אקרי אהבה. ובגין דא, אקרי היכל דא, היכל אהבה. בגין דהכא אתגנזו כל
 רזא דרזין, למאן דאצטריף לאתדבקא ביה. והכא הוא רזא דכתיב, (שיר השירים ז) שם
 אתן את דודי לך.

תרגום לעברית

הרוח הוא נקראת אהבה, ומשום כך נקרא ההיכל הזה היכל אהבה. משום שכאן נגנזו
 כל סוד הסודות למי שצריך להדבק בו, וכאן הוא סוד הכתוב, (שיר השירים ז) שם
 אתן את ידי לך.

טקסט הזוהר

רוחא דא, איהו נטיר כל נטירו דלעילא, ודא אקרי (תהלים קכא) שומר ישראל.
 (דברים ז) שומר הברית. בגין דהכא איהו נטירו דכל גנזין עלאין, ועל דא גנזין
 דמאריה גנזין ביה. מהאי נפקי שבילין וארחין לאינון דלתתא, בגין לאתערא בהו
 רוחא דרחימותא.

הרוח הזו היא השומרת את כל השמירה שלמעלה, וזו נקראת (תהלים קכא) שומר ישראל, (דברים ז) שומר הברית. משום שפאן היא שמירת כל הגנוזים העליונים, ועל כן גנוזי רבוננו גנוזים בה. מזה יוצאים שבילים ודרכים לאותם שלמטה כדי לעורר בהם רוח של אהבה.

טקסט הזוהר

אלין ד' גוונין דביה, אתכלילין דא בדא. וכד בעאן לאכללא, בטש דא בדא, ונפק מכלהו חד חיותא קדישא, דאקרי זהר. והאי חיותא על דא כתיב, (יחזקאל י) היא החיה אשר ראיתי על נהר כבר.

תרגום לעברית

ארבעת הגוונים הללו שבה נכללו זה בזה. וכשרוצים להכליל, מכה זה בזה, ויוצאת מכלם חיה קדושה אחת שנקראת זהר. והחיה הזו עליה כתוב, (יחזקאל א) היא החיה אשר ראיתי על נהר כבר.

טקסט הזוהר

מהיכלא דא, נפקין כל רוחין קדישין דקיימין בקיומא דנשיקין (עלאין). דהא מאינון נשיקין, נפקא אוירא דרוחא, לקיומא דנפשא לכל אינון נשמתין עלאין, דאתיהיבו בכני נשא. ורזא ההוא דכתיב, (דברים ח) כי על כל מוצא פי יי' יחיה האדם. בגין דבהאי היכלא קיימין כל נשמתין, וכל רוחין, דזמינן לנחתא בכני נשא, מיומא דאתברי עלמא. ועל דא, היכלא דא נקטא, כל אינון נשמתין דנפקין מההוא נהר דנגיד ונפיק. ובגין דא, היכלא דא לא קיימא לעלמא בריקניא.

מההיכל הזה יוצאות כל הרוחות הקדושות שעומדות בקיום של הנשיקות (העליונות), שהרי מאותן הנשיקות יוצא אויר של רוח לקיום הנפש לכל אותן הנשמות העליונות שנתנו בבני אדם, וסוד אותו הכתוב (דברים ח) כי על כל מוצא פי ה' יחיה האדם. משום שההיכל הזה עומדות כל הנשמות וכל הרוחות שעומדות לרדת בבני האדם מיום שנברא העולם, ועל כן ההיכל הזה לוקח כל אותן נשמות שיוצאות מאותו נהר ששופע ויוצא. ומשום כך ההיכל הזה לא עומד לעולם בריקנות.

טקסט הזהר

ומיזא דאתחבר בי מקדשא, לא עאלו הכא נשמתין אחרנין. וכד יסתימון אלין, היכלא קיימא בריקנא, ויתפקד מלעילא, וכדין ייתי מלכא משיחא. ואתער היכלא דא לעילא, ויתער היכלא לתתא.

תרגום לעברית

ומיום שנחבר בית המקדש, לא נכנסו לכאן נשמות אחרות. וכשיסתימו אלה, ההיכל עומד בריקנות ויפקד מלמעלה, ואז יבא מלך המשיח, ויתעורר ההיכל הזה למעלה, ויתעורר ההיכל למטה.

טקסט הזהר

וברזא דהיכלא דא כתיב, (שיר השירים ד) שני שדיה כשני עפרים וגו'. בגין דבהיכלא דא ההוא רוחא דקאמרן, וההוא חיותא, אפיק תרין נהורין כלילין דא בדא, מתקשרין דא בדא, ואקרון א' ל שד' י. אלין אקרון שד' י, וא' ל דלתתא, מתחברין דא בדא, ואעיל דא בדא, ואקרי א' ל שד' י. בגין דנפק מכילא דאלין שדים.

ובסוד ההיכל הזה כתוב, (שיר ד) שְׁנֵי שְׁדִיךָ כְּשְׁנֵי עֶפְרַיִם וְגו'. משום שַׁבְּהִיכֵל הַזֶּה אוֹתָהּ הָרוּחַ שְׁאֲמָרְנוּ. וְאוֹתָהּ הַחֵיה מוֹצִיָּאָה שְׁנֵי אוֹרוֹת כְּלוּלִים זֶה עִם זֶה, שְׁקִשׁוּרִים זֶה בָּזֶה, וְנִקְרָאִים אֵ"ל שְׁדִ"י. אֵלוּ נִקְרָאִים שְׁדִ"י, וְאֵ"ל שְׁלִמְטָה, מִתְחַכְּרִים זֶה בָּזֶה וְנִכְנָסִים זֶה לָזֶה. וְנִקְרָא אֵ"ל שְׁדִ"י, מִשׁוּם שְׁיּוֹצֵא מִכְּלָלוֹת הַשְּׁדִים הֶלְלוּ.

טקסט הזוהר

וְהָאֵי אֵ"ל דְּאִיהוּ מְסִטְרָא דִּימִינָא, נָטִיל מֵאַתֵּר דָּא, כָּל אֵינּוֹן רַחֲמִין, דְּקִימִי לְאַתְּנָא הֵהוּא הִיכְלָא דְלִתְתָּא, דְּאֶקְרִי זְכוּתִ"א, עַל שְׁמָא דְהָאֵי רוּחָא דְבִיָּה דְקָאֲמָרְנוּ. הָאֵי שְׁדִי, יִנִּיק לְכָל אֵינּוֹן תַּתְּאִין, וְלְכָל אֵינּוֹן הִיכְלִין, וְלְכָל אֵינּוֹן דְלִבְר, דְּקִימִי מְסִטְרָא דָּא, דְּאֶקְרוּן יְתִדּוֹת הַמְּשָׁכָן, כְּמָה דְּאֻקִּימָנָא. וְעַל דָּא אֶקְרִי שְׁדִי, בְּגִין דְּמִסְפָּקָא מְזוּנָא לְכָלְהוּ תַתְּאִי, כְּמָה דְּאִיהוּ מְקַבֵּלָא, מְסִטְרָא דִּימִינָא.

תרגום לעברית

וְהָאֵ"ל הַזֶּה, שֶׁהוּא מִצַּד הַיְמִין, נוֹטֵל מִמָּקוֹם זֶה כָּל אוֹתָם הָרַחֲמִים שְׁעוֹמְדִים לְהִזִּין אֶת אוֹתוֹ הַהִיכָל שְׁלִמְטָה שֶׁנִּקְרָא זְכוּ"ת, עַל שֵׁם הָרוּחַ הַזֶּה שָׁבוּ שְׁאֲמָרְנוּ. הַשְּׁדִי הַזֶּה מִינִיק אֶת כָּל אוֹתָם הַתַּתְּוֹנִים וְכָל אוֹתָם הַהִיכָלוֹת וְכָל אוֹתָם שְׁבַחוּץ שְׁעוֹמְדִים בְּצַד הַזֶּה, שֶׁנִּקְרָאִים יְתִדּוֹת הַמְּשָׁכָן, כְּמוֹ שֶׁבְּאֲרָנוּ. וְלָכֵן נִקְרָא שְׁדִי, מִשׁוּם שְׁמִסְפֵּק מְזוּן לְכָל הַתַּתְּוֹנִים, כְּמוֹ שֶׁהוּא מְקַבֵּל מִצַּד הַיְמִין.

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (רנ"ג ע"ב) ◆

טקסט הזוהר

מִהֶכָּא, נִפְקוּ אֵינּוֹן נְהוּרִין, דְּאֶקְרוּן (בְּרַאשִׁית ג) לַהֵט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת. בְּגִין דְּמִתְהַפֶּכָּא לְכְּמָה גְּוּוּנִין, וְהָאֵי אֻקִּימָנָא, דְּאֵלִין מִתְעָרִי דִּינָא בְּשְׁלִיחוּתָא דְלַעִילָא, וְאֵינּוֹן בְּעֵלְמָא

מִכָּאן יוֹצְאִים אוֹתָם הָאוֹרוֹת שֶׁנִּקְרָאִים (בראשית ג) לֵהֵט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת, מִשּׁוּם שֶׁמִּתְהַפֶּכֶת לְכַמָּה גִּוְנִים, וְהָרִי בְּאֶרְנוֹ, שֶׁאֵלֶּה מְעוֹרְרִים דִּין בְּשִׁלְיחוֹת שְׁלִמְעָלָה, וְהֵם בְּעוֹלָם מִצַּד הַשְּׂמָאל, כְּשֶׁנִּפְרָדָת (כשמתפשטת) הָרוּחַ הַזֶּה וּמִכָּה לְהוֹצִיא אוֹרוֹת לְכָל הַצְּדָדִים, כִּמּוֹ אוֹתָם הַשָּׂדִים שֶׁשׁוֹפְכוֹת חֶלֶב לְכָל צֶדֶד, כִּי גַם מִהָרוּחַ הַזֶּה יוֹצְאִים לְכָל צֶדֶד, וּמוֹצִיאִים חֵיָה אַחַת אַחֶרֶת שֶׁמִּמָּנָה עַל אֵלֶּה, שֶׁנִּקְרָא לֵהֵט הַחֶרֶב הַמִּתְהַפֶּכֶת, וְזֶה נִקְרָא.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.